

<u>APRÈS MOI, LE DÉLUGE</u> (DESPUÉS DE MÍ, EL DILUVIO)

[2008-07-16]

VIAJE AL CORAZÓN DE LAS TINIEBLAS

)

APRÈS MOI, LE DÉLUGE (DESPUÉS DE MÍ, EL DILUVIO)







FOTOS BASE: ROS RIBAS Y PIERRE OLRY

VIAJE AL CORAZÓN DE LAS TINIEBLAS

- ¡Qué pena que no esté Lluïsa - Lluïsa Cunillé, autora de Après moi, le deluge - que

Escrito por José R. Díaz Sande. Sábado, 20 de Marzo de 2010 12:31 - Actualizado Sábado, 01 de Mayo de 2010 12:07

habla mucho!

humoriza

Gerardo Vera

, porque, según los mentidores

Lluïsa

no es de las que se prodigan mucho.

- No es del todo cierto – advierte **Carlota Subirós**, directora de *Après moi, le déluge -, el que*

luïsa

no hable. Viene cada día a los ensayos. Lo que sucede es que opina solamente cuando se le pregunta. Ella pone la obra en manos del director y de los intérpretes. Es, por otra parte, una apasionada del cine y de la literatura. Es de las espectadoras más fieles. Te habla con profundidad de tus montajes y lo que ha visto.

LLUÏSA CUNILLÉ:

TODO ESTÁ EN EL TEXTO Y NO HAY NADA QUE AÑADIR

El que **Lluïsa** no se prodigue en comentarios sobre sus obras y no sea amante de las ruedas de prensa se debe que...

- ... no es dada a hablar de sus obras, porque su teoría es que todo está en el texto y no tiene nada que añadir. Si la obra hay que comprenderla con comentarios secundarios, sería empobrecedor.

Lluïsa es un "bicho" especial, pero no tan raro – añade Carlota con cierto humor.

Para Gerardo Vera Après moi le déluge

- ...es como un hijo, como cada estreno que se hace en esta casa – el **Centro Dramático** Nacional . Hemos

encontrado en

Lluïsa Cunillé

у

Escrito por José R. Díaz Sande. Sábado, 20 de Marzo de 2010 12:31 - Actualizado Sábado, 01 de Mayo de 2010 12:07

Juan Mayorga

las dos luminarias más importantes del teatro. La temporada pasada

Lluïsa

llegó con

Mapa de sombras

, que causó gran impacto en el público.

Après moi, le déluge

- , me ha llegado mucho. Todavía no la he visto
- era antes del día del estreno -

pero seguro que el trabajo de

Carlota Subirós

es espléndido y sobre todo contando con actores como

Vicky Peña

У

Jordi Dauder

FOTO

Un

JORDI DAUDER/VICKY PEÑA : ALBERTO NEVADO

Para la directora **Carlota Subirós** se trata de...

- ...un texto maravilloso y estoy feliz de que sea así. Surge como un encargo del Lliure. Ll uïsa

es una autora habitual en el teatro de Barcelona y Cataluña. Desde Con anterioridad era una autora que durante muchos años se movía en circuitos alternativos y venía a ser autora de culto para pequeños públicos. En estos últimos años la difusión de su obra ha sido mucho

Escrito por José R. Díaz Sande. Sábado, 20 de Marzo de 2010 12:31 - Actualizado Sábado, 01 de Mayo de 2010 12:07

mayor. Es de las autoras más concentradas y clarividente. Sabe lo que busca y tiene un compromiso estético y confesional. Por eso es dramaturga residente en el **Lliure**

desde el 2007 y cada año tiene que escribir una obra, junto con otros dramaturgos.

UN TEXTO TEATRAL A PARTIR DEL INFORME DE LA FAO

La relación **Cunillé – Lliure** comenzó en 2002 a través del director **Xavier Albertí** con una adaptación de

Troilus i Cressida

de

Shakespeare

. El título que nos ocupa entraba a formar parte del

Proyecto de Autoría Textual

, en el que el

Lliure

propone a dramaturgos catalanes escribir nuevas obras a partir de temáticas de actualidad.

- Para entroncar con la acitulationaca au phrione i pai of, Acita Onoga hazarción ci de lo Acito e predojet bloc é ni Einterioral en abea

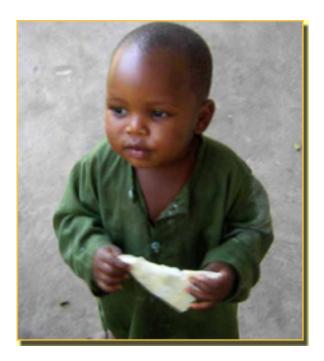


FOTO: PIERRE OLRY

LA RESPONSABILIDAD DEL PRIMER MUNDO FRENTE AL TERCER MUNDO

Para Carlota este tema es...

- ... muy grande, abierto y difícil de afrontar, pues se presenta la responsabilidad del primer mundo frente al tercer mundo. Se crea un agujero en las conciencias de los que nacimos con el privilegio de vivir a costa de ellos. Lluïsa afronta este dolorosísimo mundo con un texto inolvidable, tanto al montarlo antes y volver ahora, con un ejercicio de lucidez y pudor. No cuento el argumento pues es parte de la belleza de este texto, que tiene más sentido vivirlo que contarlo.

Carlota prefiere ubicar la situación, más que contar la historia:



VICKY PEÑA/JORDI DAUDER

FOTO: ALBERTO NEVADO

- Lo que ha hecho Lluïsa

es enfrentar este terribl**e rotre ma de nabmeisde**ri**a expro**

UN VIAJE ALCORAZON DE LAS TINIEBLAS

En su exposición Carlota insiste en destacar dos aspectos:

- El primero es resaltar qualuisarata de un viaje que cruza con una lectura Elugarazón de las tinieba



JOZEF TEODOR NALECZ KONRAD KORZENIOWSKI (1857 – 1924)

El segundo aspecto es la forma teatral:

- El texto es el puro teatro, austero y mágico de la palabra. Es para dos actores. Se trata de una función esencialista y con ella se produce la magia de cómo se va transformando. Llu ïsa

ha estado presente en los ensayos del Centro Dramático Nacional y ha sido extraordinario compartirlos con ella y con los dos actores.

LOS ENSAYOS PARA LA VERSIÓN ESPAÑOLA PROPORCIONAN NUEVA LUZ SOBRE EL TEXTO

En Barcelona el personaje del *Hombre* lo interpretaba otro actor: **Andreu Benito**. Al incorporarse

J

ordi Dauder

obligó a

Carlota

a ensayar de nuevo.

- Ha sido una suerte, porque era volver a navegar por la obra y encontrar nueva luz – declara

Carlota

.

Vicky Peña es la intérprete y nos describe su personaje:



VICKY PEÑA

FOTO: ALBERTO NEVADO

Otro de los alicientes para Vicky es el haber podido compartir reparto con Jordi Dauder y el

interpretarla en otra lengua.

- El uso de otra lengua te proporciona resonancias nuevas, distintas y muy enriquecedoras. El trabajar con **Jordi** en una nueva edición te da nuevos perfiles. Al abordar la pieza con él me ha abierto nuevas líneas. Es una función que va a pelo y nunca me he sentido tan arriesgada como intérprete. Estás en la cuerda floja y esto es muy estimulante y te carga de energía. Es un reto

EN AÑOS VENIDEROS SE HABLARÁ DE ESTE TEXTO COMO UN CLÁSICO

Jordi Dauder, con amplio curriculum teatral, cinematográfico y televisivo, estos últimos años ha participado en diversos títulos del Centro Nacional de Teatro Clásico.

- Yo hablo poco

- confiesa

Jordi



JORDI DAUDER

FOTO: ALBERTO NEVADO

Dicha fidelidad la centra Jordi en:

- ...la sobriedad de los diálogos escuetos, profundos que exigen una puesta en escena armoniosa. Es el filo de la navaja. Magnífico, pero nada fácil. Es un reto y un honor interpretarlo.

Para **Jordi** al sustituir a otro actor y en otra lengua...



JORDI DAUDER/VICKY PEÑA

FOTO: ALBERTO NEVADO

- ...tienes presente lo que Arabreutor ha hecho. T.e பேரு i admpiezación population de la profesión. Cony
- A mí también me da mucha firmeza responde Vicky.
- Es una obra con tales implicaciones éticas que tienes una responsabilidad ética, política y social insiste **Jordi**.

PUDOR ANTE EL DOLOR DE LOS OTROS

Carlota Subirós insiste en la cualidad de Lluïsa Cunillé que ante un tema tan impactante evita todo exhibicionismo del dolor de otros.

- Insisto en la idea de pud**uti lipzada**emos comparti**ology Equico pia reen opul se cotino partiá se b puduti igo gráfisica o tate** s



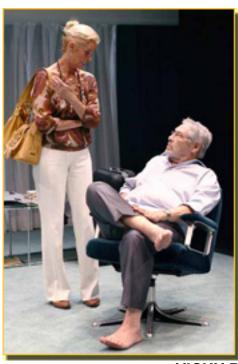
FOTO: PIERRE OLRY

- Este sentido de compartir – añade **Vicky** -, se da en el texto. Es imprescindible en esta obra. Es un placer sentir el compartir nosotros y después tener ante nosotros al público. Vamos a ver cómo reacciónale público de Madrid. El espectador necesita hacer ese viaje, como nosotros, dentro de sí mismo.

EL HUMOR LLEGA POR PURA PARADOJA Y POR SORPRESA

Los textos de Lluïsa Cunillé, sin llegar a ser comedias, suelen rezumar cierto humor.

Escrito por José R. Díaz Sande. Sábado, 20 de Marzo de 2010 12:31 - Actualizado Sábado, 01 de Mayo de 2010 12:07



VICKY PEÑA/JORDI DAUDER

FOTO: ALBERTO NEVADO

-	Es un sentido del hum	no ıLhuüşa peculiar el de	– confirma	Carlota	
-	El humor	completa	Vicky	_	sι

UNA RELACIÓN PASIONAL ENTRE LOS DOS PERSONAJES

Además de la relación profesional ente los dos personajes, cabe preguntarse si ello llega más.

-	Llega a ser una relación-p asion al	Vicky	-
---	--	-------	---



JORDI DAUDER/VICKY PEÑA

FOTO: ROS RIBAS

- Son dos personas que han terminado muy solas – confirma **Carlota** -, y han ido a parar a un hotel. Hay un cierto por qué han venido aquí.

UN ESPACIO CERRADO, EL INFIERNO SON ELLOS DOS

Ese espacio cerrado de la habitación de un Hotel, según Carlota:

- Tiene algo de burbuja. Viene a ser una metáfora de bienestar, de protección y aislamiento respecto a las cosas a las que no pueden acceder. Es algo que se respira en la obra. Hay que ver cuáles son las brechas de la burbuja y en qué medida nos permite conectar con el dolor del exterior. Son impactantes las fotos de los Cayucos y la mirada del chico en la patera que la obra conjura. Hay una desesperación por querer salir de esa situación insostenible y de esperanza frente a esa burbuja de riqueza que hace que haya un dentro y un afuera.



VICKY PEÑA/JORDI DAUDER

FOTO: ALBERTO NEVADO

También el concepto de lo cerrado va más allá de esos dos mundos.

- Lo cerrado representa en qué medida cada uno se atreve a salir de sí mismo – completa

Carlota

. Los dos han recorrido África. El

Hombre

ha estado en la selva y en las movidas de las tribus por intereses políticos y económicos. Tiene las manos sucias. Ese es el aspecto sucio del personaje. Ella, la

Intérprete

, vive en el aislamiento del Hotel y se ha recluido en una cierta asepsia.

La concepción de ese espacio cerrado y la relación que se crea entre ellos parece recordar el *H uit-Clos*

de

Sartre

- No del todo – aclara **Jordi**. Lo es y no lo es. Puede parecerlo en lo que respecta a la frase de **Sartre** "el infierno son los otros". Aquí son ellos.

Es frecuente que cuando un espectador se enfrenta ante una conferencia, texto o una película que abordan ciertos temas de compromiso, sale como redimido y con su conciencia purificada.

- Lluïsa no permite el refugio y la creación de buena conciencia de que al hacer la obra y presenciarla me redime — insiste Carlota. Sería algo empobrecedor. Más bien me produce desasosiego. Me hace más exigente con mi propia vida. No hay ninguna complacencia y Lluïsa no lo permite.

Après moi, le déluge = Después de mí, el diluvio

"Después de mí el diluvio", en versión castellana es un dicho popular que en este caso **Lluïsa Cunillé** emplea en francés.

- El título es una expresión que provenía de

Luis XV



LUIS XV (FRANCIA)

MOBUTU (ZAIRE)

EL CORAZÓN DE LAS TINIEBLAS

DE JOSEPH CONRAD,

EN LA TRASTIENDA



El corazón de las Tinieblas autor de origen poladoseph Conrad

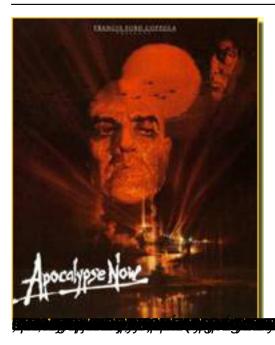
Jozef T

Narra la odisea en barcolarlow

, que él mismo cuenta a Kustzompañeros de viajeua de el

Quien, de alguna mane

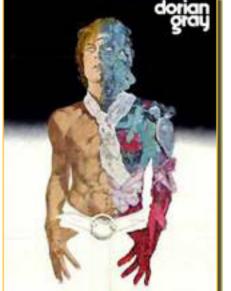
Escrito por José R. Díaz Sande. Sábado, 20 de Marzo de 2010 12:31 - Actualizado Sábado, 01 de Mayo de 2010 12:07



ANETA KURT

El'Africa respondo Guebra de la companio de Scarga sinsula de la companio de la companio de Scarga sinsula de la companio del la companio de la companio del la companio de la companio del la companio del la companio de la companio de la companio de la companio de la companio del la compani

kison neplokácká y atlejente k



EARCE RATECTURA DE COMPANIO DE LA SUBIRÓN DE LA SUBIRON DE LA SUBIRÓN DE LA SUBIRON DE







Más información

Après moi, le déluge (Después de mí, el diluvio)

Información General >>>

Après moi, le déluge (Después de mí, el diluvio) - Crítica Teatro

Barcelona, Mapa de Sombras - Información
General

José Ramón Díaz Sande Copyright©diazsande

